

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF  
YUKON**

First Session of the  
Thirty-fifth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Première session de la  
Trente-cinquième Assemblée  
législative

**BILL NO. 200**

**THIRD APPROPRIATION ACT  
2020-21**

**PROJET DE LOI N° 200**

**LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR  
L'EXERCICE 2020-2021**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



## **BILL NO. 200**

**Thirty-fifth Legislative Assembly**

**First Session**

### **THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21**

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2021;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1**(1) In addition to the net sum of \$1,716,705,000 provided for in the *First Appropriation Act 2020-21* and *Second Appropriation Act 2020-21*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$39,587,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2021, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in

## **PROJET DE LOI N° 200**

**Trente-cinquième Assemblée  
législative**

**Première session**

### **LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2020-2021**

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon ainsi qu’à d’autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1**(1) En plus de la somme nette de 1 716 705 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d’affectation n° 1 pour l’exercice 2020-2021* et la *Loi d’affectation n° 2 pour l’exercice 2020-2021*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 39 587 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l’annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021 telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette Loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l’annexe A ou à l’annexe B suivi d’une somme paraissant entre parenthèses

parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,750,120,000.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

---

sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 750 120 000 \$.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

**THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,538	205	0	8,743
24	Elections Office	730	125	0	855
23	Office of the Ombudsman	1,381	0	0	1,381
26	Child and Youth Advocate Office	750	0	0	750
02	Executive Council Office	23,334	884	0	24,218
51	Community Services	110,024	354	0	110,378
07	Economic Development	36,825	3,700	0	40,525
03	Education	192,351	1,140	0	193,491
53	Energy, Mines and Resources	64,488	1,877	0	66,365
52	Environment	46,354	614	0	46,968
12	Finance	11,574	0	0	11,574
27	French Language Services Directorate	6,702	0	0	6,702
15	Health and Social Services	492,182	9,348	0	501,530
55	Highways and Public Works	156,044	6,443	0	162,487
08	Justice	76,413	0	0	76,413
10	Public Service Commission	53,034	559	0	53,593
54	Tourism and Culture	36,563	0	(300)	36,263
11	Women's Directorate	2,890	0	0	2,890
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,431	0	0	19,431
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>		<u>1,350,733</u>	<u>25,249</u>	<u>(300)</u>	<u>1,375,682</u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE A (continued)**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<b><u>Capital Votes</u></b>					
01	Yukon Legislative Assembly	41	0	0	41
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	10	0	0	10
26	Child and Youth Advocate Office	3	0	0	3
02	Executive Council Office	20	0	0	20
51	Community Services	117,592	0	0	117,592
07	Economic Development	1,070	0	0	1,070
03	Education	24,734	0	(4,715)	20,019
53	Energy, Mines and Resources	500	0	0	500
52	Environment	2,020	0	0	2,020
12	Finance	0	0	0	0
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	21,507	1,150	0	22,657
55	Highways and Public Works	141,818	0	(347)	141,471
08	Justice	3,883	0	(710)	3,173
10	Public Service Commission	83	0	0	83
54	Tourism and Culture	2,629	0	(100)	2,529
11	Women's Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	14,525	11,600	0	26,125
18	Yukon Housing Corporation	35,532	1,588	0	37,120
	<b>Subtotal Capital</b>	<u>365,972</u>	<u>14,338</u>	<u>(5,872)</u>	<u>374,438</u>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	<u><u>1,716,705</u></u>	<u><u>39,587</u></u>	<u><u>(6,172)</u></u>	<u><u>1,750,120</u></u>

**LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE A**

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des
		Crédits	Crédits requis	non requis par	crédits
		affectés	par la présente	la présente	affectés
		à ce jour	affectation	affectation	(autorisation
					pour les
					dépenses
					courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 538	205	0	8 743
24	Bureau des élections	730	125	0	855
23	Bureau de l'ombudsman	1 381	0	0	1 381
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	750	0	0	750
02	Bureau du Conseil exécutif	23 334	884	0	24 218
51	Services aux collectivités	110 024	354	0	110 378
07	Développement économique	36 825	3 700	0	40 525
03	Éducation	192 351	1 140	0	193 491
53	Énergie, Mines et Ressources	64 488	1 877	0	66 365
52	Environnement	46 354	614	0	46 968
12	Finances	11 574	0	0	11 574
27	Direction des services en français	6 702	0	0	6 702
15	Santé et Affaires sociales	492 182	9 348	0	501 530
55	Voirie et Travaux publics	156 044	6 443	0	162 487
08	Justice	76 413	0	0	76 413
10	Commission de la fonction publique	53 034	559	0	53 593
54	Tourisme et Culture	36 563	0	(300)	36 263
11	Direction de la condition féminine	2 890	0	0	2 890
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 431	0	0	19 431
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<u>1 350 733</u>	<u>25 249</u>	<u>( 300)</u>	<u>1 375 682</u>

**LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE A (suite)**

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	
<b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>					
01	Assemblée législative du Yukon	41	0	0	41
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	10	0	0	10
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	3	0	0	3
02	Bureau du Conseil exécutif	20	0	0	20
51	Services aux collectivités	117 592	0	0	117 592
07	Développement économique	1 070	0	0	1 070
03	Éducation	24 734	0	(4 715)	20 019
53	Énergie, Mines et Ressources	500	0	0	500
52	Environnement	2 020	0	0	2 020
12	Finances	0	0	0	0
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	21 507	1 150	0	22 657
55	Voirie et Travaux publics	141 818	0	( 347)	141 471
08	Justice	3 883	0	( 710)	3 173
10	Commission de la fonction publique	83	0	0	83
54	Tourisme et Culture	2 629	0	( 100)	2 529
11	Direction de la condition féminine	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	14 525	11 600	0	26 125
18	Société d'habitation du Yukon	35 532	1 588	0	37 120
<b>Total partiel : capital</b>		<u>365 972</u>	<u>14 338</u>	<u>(5 872)</u>	<u>374 438</u>
<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)</b>		<u><u>1 716 705</u></u>	<u><u>39 587</u></u>	<u><u>(6 172)</u></u>	<u><u>1 750 120</u></u>



**THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>				
		Sums	Sums Not	Total Voted		
		Required This	Required This	(Current		
		Voted to Date	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>	Spending	
					<u>Authority)</u>	
<b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>						
51	Community Services					
	- In lieu of Property Taxes	9,759	0	0	9,759	
	- Home Owner Grants	4,104	0	0	4,104	
	- Comprehensive Municipal Grants	20,019	0	0	20,019	
	- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818	
03	Education					
	- Student Transportation	116	0	0	116	
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30	
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034	
12	Finance					
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275	
15	Health and Social Services					
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180	
	- Child Care Subsidies	2,551	0	0	2,551	
	- Social Assistance – Whitehorse	18,194	1,500	0	19,694	
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,773	0	0	1,773	
	- Pioneer Utility Grant	2,056	0	0	2,056	
	- Medical Travel Subsidies	2,138	0	0	2,138	
	- Social Assistance – Region	3,068	500	0	3,568	
		<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	70,115	2,000	0	72,115	
		<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>	70,115	2,000	0	72,115	
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	

**LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE B**  
**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
<b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien</u></b>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l’impôt foncier	9 759	0	0	9 759
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 104	0	0	4 104
- Subventions municipales globales	20 019	0	0	20 019
- Subvention d’aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l’adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	1 500	0	19 694
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 773	0	0	1 773
- Subventions aux pionniers (services publics)	2 056	0	0	2 056
- Subventions pour voyages médicaux	2 138	0	0	2 138
- Aide sociale – régionale	3 068	500	0	3 568
<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien</b>	<u>70 115</u>	<u>2 000</u>	<u>0</u>	<u>72 115</u>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>	<u>70 115</u>	<u>2 000</u>	<u>0</u>	<u>72 115</u>

**THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2020-21*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	125
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	884
51	Community Services	354
07	Economic Development	3,700
03	Education	1,140
53	Energy, Mines and Resources	1,877
52	Environment	614
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	9,348
55	Highways and Public Works	6,443
08	Justice	0
10	Public Service Commission	559
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
	<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	25,044

**THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21  
SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT (continued)**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2020-21*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	1,150
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	11,600
18	Yukon Housing Corporation	1,588
	<b>Subtotal Capital</b>	14,338
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	39,382

**LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE C**  
**MANDAT SPÉCIAL**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial n° 1 pour l’exercice 2020-2021*. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	125
23	Bureau de l’ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	884
51	Services aux collectivités	354
07	Développement économique	3 700
03	Éducation	1 140
53	Énergie, Mines et Ressources	1 877
52	Environnement	614
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	9 348
55	Voirie et Travaux publics	6 443
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	559
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d’habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		25 044

**LOI D’AFFECTATION N° 3 POUR L’EXERCICE 2020-2021**  
**ANNEXE C**  
**MANDAT SPÉCIAL (suite)**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial n° 1 pour l’exercice 2020-2021*. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	1,150
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	11,600
18	Société d’habitation du Yukon	1,588
	<b>Total partiel : capital</b>	14 338
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	39 382